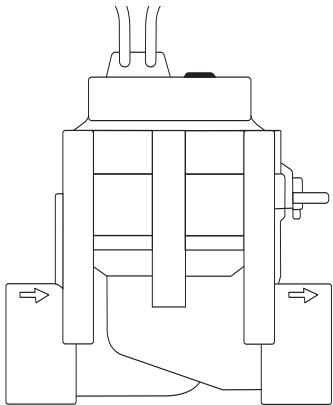


9V Art. 1251



24V Art. 1278

---

**PL Instrukcja obsługi**  
Zawór automatyczny

**H Használati útmutató**  
Öntözőszelep

**CZ Návod k použití**  
Zavlažovací ventil

**SK Návod na použitie**  
Zavlažovací ventil

**GR Οδηγίες χρήσεως**  
Ηλεκτροβάνα

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Оросительный вентиль

**SLO Navodila za uporabo**  
Namakalni ventil

**UA Інструкція з експлуатації**  
Вентиль зрошення

**HR Upute za uporabu**  
Ventil za navodnjavanje

# Zavlažovací ventil GARDENA

Vítejte v zahradě GARDENA...



Toto je překlad originálního německého návodu k použití.

Přečtěte si pozorně návod k použití a dodržujte pokyny, které jsou v něm uvedeny.

Pomocí tohoto návodu se seznamte se zavlažovacím ventilem, se správným způsobem jeho používání a s bezpečnostními pokyny.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí zavlažovací ventil používat děti a mladiství mladší 16 let a rovněž osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití.

Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny.

→ Tento návod k použití pečlivě uložte.

## **Obsah**

1. Oblast použití zavlažovacího ventilu GARDENA .....	13
2. Pro Vaši bezpečnost .....	14
3. Uvedení do provozu .....	14
4. Obsluha .....	16
5. Odstraňování poruch .....	16
6. Vyřazení z provozu .....	16
7. Technické údaje .....	17
8. Servis / Záruka .....	17

## **1. Oblast použití zavlažovacího ventilu GARDENA**

### **Určení**

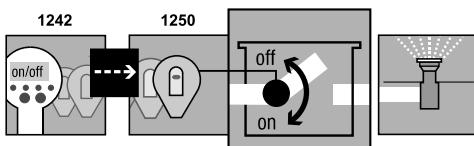
Zavlažovací ventily jsou určeny výhradně pro venkovní použití k plně automatickému řízení jednotlivých zařízení zavlažovací soustavy. Možnost rozdělení celé soustavy na jednotlivé zavlažovací větve je výhodné při rozdílné spotřebě vody v jednotlivých oblastech výsadby rostlin nebo při nedostatečném množství vody k současnemu provozu celé soustavy.

Zavlažovací ventil je zařazen před zavlažovací zařízení (ponorný zadešťovač; systém Micro-Drip) a je umístěn například pod zemí.

### **Pozor**

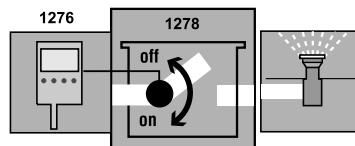
Dodržování pokynů firmy GARDENA v přiloženém návodu k použití je předpokladem řádného používání zavlažovacího ventilu v souladu s jeho určením.

### **9 V:**



Zavlažovací ventil **1251** je spolu s programovací jednotkou **1242** a řídicí jednotkou **1250** součástí zavlažovací soustavy.

### **24 V:**



Zavlažovací ventil **1278** je spolu s řízením zavlažování **1276** součástí zavlažovací soustavy.



Zavlažovací ventil smí být používán jen ve spojení s 9 V řídícími jednotkami, rádiovými přijímači / 24 V řízením zavlažování schválenými firmou GARDENA.

## 2. Pro Vaši bezpečnost

### **Ucpání zavlažovacího ventilu**

→ Dodržujte bezpečnostní pokyny v návodu k použití.

### **Tlak vody zavlažovací soustavy**

**Produkty 9 V a 24 V nesmí být zaměňovány.**

→ **Při znečištěné vodě předřadte před zařízení centrální filtr GARDENA č. výr. 1510.**

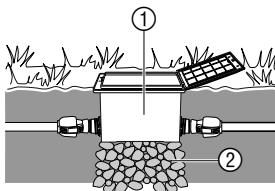
Funkce zavlažovací soustavy je závislá na tlaku vody, a proto je třeba dbát na to, aby se časy zavlažování jednotlivých zavlažovacích větví nepřekrývaly, příp. aby vámi naplánované zavlažovací větve byly pod dostatečným tlakem a byly zásobovány dostatečným množstvím vody.

Dodržujte přitom pokyny pro plánování uvedené ve speciální brožuře GARDENA „Zavlažovací technika – pomoc při plánování postřikovačů“.

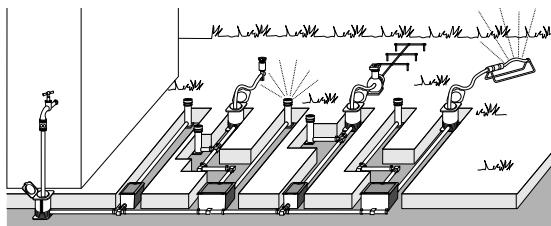
## 3. Uvedení do provozu

Jestliže je zavlažovací ventil instalován pod zemí, musí být zabudováno pevné a pochúzné pažení ventilu ① (ventilová skříňka / ventilová šachta). Např. Gardena č. výr. 1254/1255 / 1290/1292.

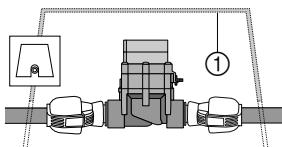
### **Instalace pažení ventilu:**



1. Vypracujte plán položení (viz např. obrázek níže).



Další informace obsahuje příručka pro plánování soustavy postřikovačů GARDENA, která je k dostání u prodejců GARDENA.



2. Při podzemní instalaci podezděte pažení ventilu ① s použitím hrubozrného štěrku ②.

Tím se zajistí řádná funkce odvodnění šachty.

3. Horní hranu pažení ventilu upravte do úrovni trávníku.

Tím se vyloučí poškození při sekání trávníku.

Způsob montáže zavlažovacího ventilu do ventilových skříněk GARDENA V1 a V3 najdete v příslušných návodech k použití.

## Montáž zavlažovacího ventilu bez ventilové skříňky:

Elektromagnetický ventil pracuje řádně jen tehdy, když je zavlažovací ventil zapojen ve směru průtoku.



**Dejte pozor na směr průtoku!**

→ Při instalaci zavlažovacího ventilu ③ dejte pozor na směr průtoku (viz šipka).

→ Šroubové spoje s výjimkou závitu zadešťovače utěsněte teflonovou páskou (7219).

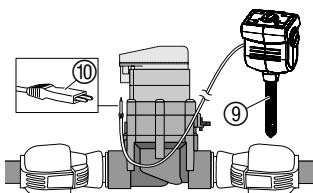
**Připojte trubku GARDENA ⑧ (2700 / 2701 / 2704 / 2705 / 2718) nebo výrobek jiné firmy:**

1. Spojku **GARDENA 2763** (25 mm = 1") / **2769** (32 mm = 5/4") našroubujte ⑦ do zavlažovacího ventilu ③.
2. Připojte trubku GARDENA ⑧ nebo výrobek jiné firmy (25 mm / 32 mm).

## Čidlo půdní vlhkosti nebo dešťový senzor (volitelně), připojení:

Kromě časově závislého zavlažování existuje ještě možnost zohlednění půdní vlhkosti nebo srážek do řízení cyklu zavlažovacího ventilu.

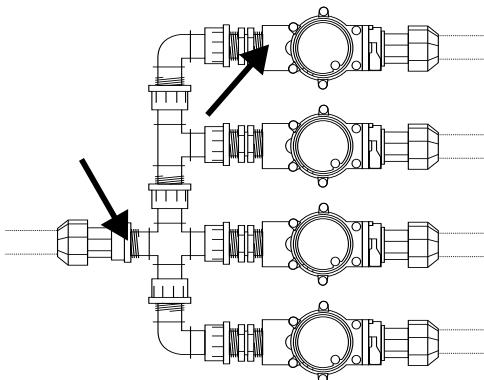
Při dostatečné vlhkosti půdy se aktivuje zastavení programu nebo se aktivace programu znemožní.



1. Čidlo půdní vlhkosti ⑨ umístěte do zavlažované oblasti.  
– nebo –

Dešťový senzor a (příp. pomocí prodlužovacího kabelu) umístěte mimo zavlažovanou oblast.

2. **9 V**: konektor ⑩ zasuňte do přípojky senzoru řídicí jednotky.  
**24 V**: konektor ⑩ zasuňte do přípojky senzoru řízení zavlažování **Art. 1276** (viz návod k obsluze pro č. výr. 1276).

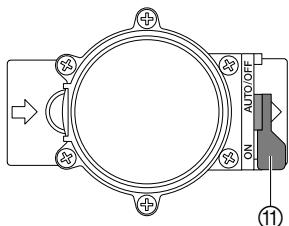


## Standardní instalace:

Při použití výr. **2750 / 2751 / 2752 / 2753 / 2755** musí být místa, která jsou označena šipkou, utěsněna teflonovou páskou (např. výr. 7219).

## 4. Obsluha

### Nastavení řízení ventilu:



### Plně automatické řízení:

- Volicí páčku (11) nastavte do polohy „**AUTO/OFF**“. Programově řízený průtok vody k zavlažovacímu zařízení podle naprogramování řídící jednotky/rádiového přijímače.

Automaticky otevřený ventil nelze ručně zavřít.

### Ruční řízení:

- Volicí páčku (11) nastavte do polohy „**ON**“. Trvalý průtok vody nezávislý na programování.

## 5. Odstraňování poruch

Porucha	Možné příčiny	Odstranění
<b>Elektromagnetický ventil se neotvírá, žádny průtok vody</b>	Přívod vody přerušen. Řídící jednotka / rádiový přijímač / řízení zavlažování není správně propojen se zavlažovacím ventilem.	→ Otevřete přívod vody. → Řídící jednotka / rádiový přijímač / řízení zavlažování je řádně propojen se zavlažovacím ventilem.
<b>Elektromagnetický ventil nezavírá, trvalý průtok vody</b>	Elektromagnetický ventil je zamontován obráceně vzhledem ke směru průtoku. Volicí páčku (11) nastavte do polohy „ <b>ON</b> “.	→ Obráťte elektromagnetický ventil (dejte pozor na směr průtoku). → Vodicí páčku (11) nastavte do polohy „ <b>AUTO/OFF</b> “.

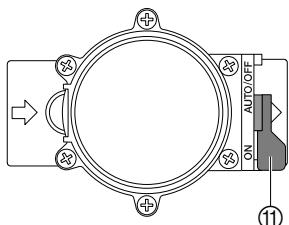
Při jiných poruchách se prosím obrátěte na servis firmy GARDENA.

## 6. Vyřazení z provozu

### Přezimování:

Zavlažovací ventily jsou určeny pro venkovní použití a odolávají mrazu jen za určitých podmínek. Absolutní záruku proti prasknutí za mrazu zajistí jen demontáž ventilů. Alternativní možností je vyprázdnění potrubní soustavy před a za zavlažovacím ventilem.

### Vyprázdnění potrubní soustavy PŘED ventilem:



1. Uzavřete vodní kohout a uvolněte přívodní hadici mezi vodním kohoutem a **připojovacím pouzdrem GARDENA č. výr. 2722/2795**.

Takto může dojít k proudění vzduchu a přívod se vyprázdní přes vypouštěcí ventil vestavěný v připojovacím pouzdru.

Předpokladem je, že připojovací pouzdro je umístěno níže než zavlažovací ventil.

2. U přímého připojení zavlažovacího zařízení k domovní vodovodní síti uzavřete přívod vody a otevřete vypouštěcí kohout v domovní vodovodní síti.
3. Páčku voliče (11) u všech ventilů nastavte do polohy „**ON**“.
4. Při použití ventilové skříňky GARDENA V3 otevřete vestavěné odvzdušňovací víčko.

### Vyprázdnění potrubní soustavy ZA ventilem:

**Předpoklad:** Vypouštěcí ventil je umístěn níže nebo ve stejně výšce jako odvzdušňovací ventil.

→ Vypouštěcí ventil GARDENA č. výr. 2760 instalujte bezprostředně za ventilem.

Zařízení se automaticky vypustí přesvypouštěcí ventil GARDENA.

→ Pokud žádný z obou předpokladů není splněn, musí být příslušný ventil demontován a uložen na místě chráněném před mrazem.

**Likvidace:**  
(podle RL 2002/96/EG)



Přístroj se nesmí přiložit k normálnímu domovnímu odpadu, nýbrž se musí odborně zlikvidovat.

→ Přístroj zlikvidujte prostřednictvím vašeho komunálního sběrného střediska.

## 7. Technické údaje

Elektromagnetický ventil	9V (č. výr. 1251)	24V (č. výr. 1278)
<b>Napětí</b>	9 V ss	24 V stř.
<b>Provozní tlak</b>	0,5 až 12 barů	0,5 až 12 barů
<b>Protékající médium</b>	čistá sladká voda	čistá sladká voda
<b>Max. teplota média</b>	40 °C	40 °C

## 8. Servis / Záruka

### Záruka

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

Společnost GARDENA poskytuje na tento produkt záruku 2 roky (od data prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zaslанého přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.

Závady na zavlažovacím ventilu způsobené nesprávně vloženými nebo vybitými bateriemi v řídící jednotce jsou ze záruky vyloučeny. Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopí prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

**Smluvní servisní  
střediska CZ:**

NOBUR s.r.o.  
Průmyslová 14/1515  
110 00 Praha 10  
tel.: 242 405 291  
fax: 242 405 293  
email: servis@nobur.cz  
[www.nobur.cz](http://www.nobur.cz)

Ing. Tomáš Vajčner  
Vlárská 22  
627 00 Brno  
tel.: 731 150 017  
email.: prodej@egardena.cz  
[www.egardena.cz](http://www.egardena.cz)

Milan Záhumenský - JIRAMI  
Lidická 18  
715 00 Ostrava-Vítkovice  
tel.: 596 615 037  
mobil.: 603 519 774  
fax: 595 626 557  
email.: [jirami@seznam.cz](mailto:jirami@seznam.cz)  
[www.jirami.cz](http://www.jirami.cz)

KIS PLUS v.o.s.  
Želetická 305/3  
412 01 Litoměřice  
tel.: 416 715 511, 416 715 523  
fax: 416 739 115  
email.: [info@kisplus.cz](mailto:info@kisplus.cz)  
[www.kisplus.cz](http://www.kisplus.cz)

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniające i oprzyrządowania.

## **H Termékekfelelőssége**

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszer tlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végezik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszeren érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

## **CZ Ručení za výrobek**

Upozorňujeme výslovne na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

## **SK Zodpovednosť za vady výrobku**

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie smezodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

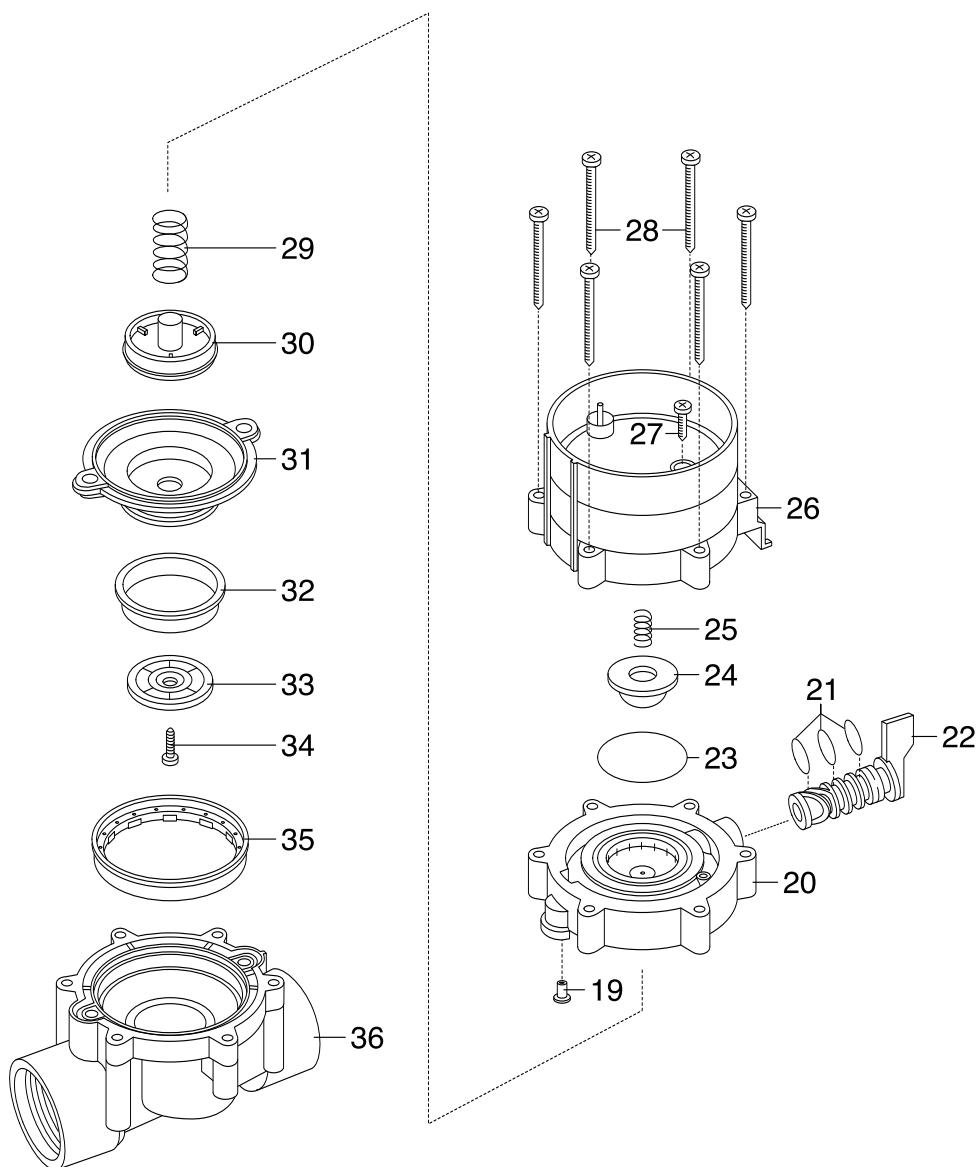
## **GR Υπαιτιότητα προϊόντος**

Kάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειτικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σερβίς δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

## **SLO Jamstvo za proizvode**

Izrecno opozarjam, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oz. njihovo podobni deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung <b>Bewässerungsventil 9V/1"</b> <b>Art.-Nr. 1251</b>	Description <b>Watering Valve 9V/1"</b> <b>Art. No. 1251</b>
19 - 36	1251-00.500.00	Bew. Ventil 9V/ 1" (=Art.1251)	Watering valve 9V/ 1" (=Art.1251)
19	1815-00.610.27	Steuerdüse, rot	Control nozzle, red
20	1251-00.500.26	Ventildeckel	Valve cover
21	913-00.680.01	O-Ring 7,5x2	O-Ring 7,5x2
22+21	1251-00.701.00	Kücken, vollst.	Mixer dial, cpl.
23	1672-00.600.11	O-Ring 24x2	O-Ring 24x2
24	1174-00.617.00	Magnetplatte, vollst.	Magnetic plate, cpl.
25	1174-00.610.11	Druckfeder, klein	Pressure spring, small
26	1251-00.510.00	Elekromagnet, vollst.	Electric magnet, cpl.
27	1174-00.610.07	Blechschraube 3,5x25-F-H	Sheet metal screw 3,5x25-F-H
28	1251-00.500.21	Blechschraube 4,2x60	Sheet metal screw 4,2x60 (6 x)
29	1174-00.610.08	Druckfeder, gross	Pressure spring, large
30 - 34	1251-00.520.00	Membrane, vollst.	Diaphragm
35	1251-00.500.11	Stützring	Support ring
36	1251-00.500.06	Ventilkörper	Valve body
	1251-00.540.00	Feinfilter	Fine filter



<b>Deutschland / Germany</b>	<b>China</b>	<b>Georgia</b>	<b>Mexico</b>	<b>Slovak Republic</b>
GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490 - 123 Reparaturen: (+49) 731 490 - 290 service@gardena.com	Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales <a href="http://www.gardena.com.cn">www.gardena.com.cn</a>	ALD Group Bejashvili 8 1159 Tbilisi	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco México Phone: (+52) 33 3818-3434 icorrejo@afosa.com.mx	Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 154 044 servis@husqvarna.com
<b>Albania</b>	<b>Colombia</b>	<b>Great Britain</b>	<b>Moldova</b>	<b>Slovenia</b>
COBALT Sh.p.k. Rr. Sir Kodra 1000 Tirana	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salaraz@ <a href="http://husqvarna.com.co">husqvarna.com.co</a>	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ <a href="http://husqvarna.co.uk">husqvarna.co.uk</a>	Convel S.R.L. 2900 Muncestri Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ husqvarna.at
<b>Argentina</b>	<b>Costa Rica</b>	<b>Greece</b>	<b>Netherlands</b>	<b>South Africa</b>
Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 - Piso 11 - Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ <a href="http://ar.husqvarna.com">ar.husqvarna.com</a>	Exim Euroiberocamerica S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis - San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racs.ca.cr	HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Υπ/ια Ηράκλειου 33A Bl. Πτ. Κορυπαΐου 194 00 Κορυπαΐ Αττικής V.A.T. EL094094640 Phone: (+30) 210 66 22 025 info@husqvarna-consumer.gr	GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
<b>Armenia</b>	<b>Croatia</b>	<b>Hungary</b>	<b>Neth. Antilles</b>	<b>Spain</b>
Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	SILK ADRIÀ d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg-t.com.hr	Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevosozigalat.husqvarna@ husqvarna.hu	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+59) 9 767 6655 pjm@jonka.com	Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
<b>Australia</b>	<b>Cyprus</b>	<b>Iceland</b>	<b>New Zealand</b>	<b>Suriname</b>
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 02 4352 7400 customer.service@ <a href="http://husqvarna.com.au">husqvarna.com.au</a>	Med Marketing 17 Digeni Akritia Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	O. Johnson & Kaaber Tunguhalli 1 110 Reykjavík ooj@jk.is	GARDENA Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Agrofik n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofik@sr.net Pobox : 2006 Paramaribo Suriname-South America
<b>Austria / Österreich</b>	<b>Czech Republic</b>	<b>Ireland</b>	<b>Norway</b>	<b>Sweden</b>
Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezelle 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90 consumer.service@ <a href="http://husqvarna.at">husqvarna.at</a>	Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinika: 800 100 425 servis@cz.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ <a href="http://husqvarna.co.uk">husqvarna.co.uk</a>	GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Husqvarna AB S-561 28 Huskvarna info@gardena.se
<b>Azerbaijan</b>	<b>Italy</b>	<b>Japan</b>	<b>Peru</b>	<b>Switzerland / Schweiz</b>
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Bakú	Husqvarna Italia S.p.A. Via Com 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	KAKUCHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Koijimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannyo Chiyoda-ku Tokyo 100-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@ <a href="http://husqvarna.com">husqvarna.com</a>	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 848 800 464 info@gardena.ch
<b>Belgium</b>	<b>Denmark</b>	<b>Poland</b>	<b>Turkey</b>	<b>Ukraine / Україна</b>
GARDENA Belgium NV / SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 72 09 212 Mail: info@gardena.be	GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysociego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@gardena.pl	GARDENA Dost Dış Ticaret Mümmesilikli A.Ş. Sanayi Çad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@gardena-dost.com.tr	TOB «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-т 03022, Київ Tel. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
<b>Bosnia / Herzegovina</b>	<b>Dominican Republic</b>	<b>Portugal</b>	<b>Russia</b>	<b>Uruguay</b>
SILK TRADE d.o.o. Industriskaza zona Bukva bb 74260 Tešanj	BOSQUEUSA, S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Madex International Srl Soseaua Odaii 117 - 123, RO 013603 Bucuresti, S1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo - Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
<b>Brazil</b>	<b>Ecuador</b>	<b>Latvia</b>	<b>Venezuela</b>	
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo - SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ <a href="http://husqvarna.com.br">husqvarna.com.br</a>	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel.: (+593) 22800739 francisco.jacome@ <a href="http://husqvarna.com.ec">husqvarna.com.ec</a>	Husqvarna Latvija Consumer Outdoor Products Bāķiūži iela 6 LV-1024 Rīga info@husqvarna.lv	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte, 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve	
<b>Bulgaria</b>	<b>Estonia</b>	<b>Kazakhstan</b>	<b>Serbia</b>	
Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/975 3076 <a href="http://www.husqvarna.bg">www.husqvarna.bg</a>	Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku kula Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.ee@husqvarna.ee	LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 11 005 Kostanay	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	
<b>Canada / USA</b>	<b>Finland</b>	<b>Kyrgyzstan</b>	<b>Singapore</b>	
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 9330 info@gardena-canada.com	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lautatarhanlu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg	
<b>Chile</b>	<b>France</b>	<b>Lithuania</b>	<b>Serbia</b>	
Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330	GARDENA France Immeuble Exposal 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanières, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex	UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Dormel d.o.o. Autoput za Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 118 48 88 12 miroslav.jejina@dormel.rs	
<b>Temuco, Chile</b>	<b>Finland</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Singapore</b>	
Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441	Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lautatarhanlu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Magasin Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg	